



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 961/2013, 8. oktoober 2013, millega kehtestatakse kindlad importdiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

OTSUSED

2013/491/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 7. oktoober 2013, millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ seoses piirikontrollipunktide loeteluga (teatavaks tehtud numbri C(2013) 6383 all) ⁽¹⁾ 3

2013/492/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 7. oktoober 2013, millega lubatakse Saksamaal säilitada antimoni, arseeni, baariumi, plii ja elavhõbeda rangemad piirnormid ka pärast keemiliste ühendite piirnormide kohaldamise algust vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/48/EÜ (mänguasjade ohutuse kohta) artikli 55 teisele lausele, kooskõlas üldkohtu presidendi 15. mai 2013. aasta määrusega (T-198/12 R) (teatavaks tehtud numbri C(2013) 6387 all) ⁽¹⁾ 7

Hind: 3 EUR

(¹) EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 961/2013,

8. oktoober 2013,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8. oktoober 2013

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood (¹)	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	48,7
	ZZ	48,7
0707 00 05	MK	36,9
	TR	116,3
	ZZ	76,6
0709 93 10	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	109,9
	CL	102,1
	IL	100,2
	TR	93,2
	ZA	118,6
	ZZ	104,8
0806 10 10	BR	244,6
	MK	32,3
	TR	138,3
	ZZ	138,4
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	140,8
	NZ	144,6
	US	119,2
	ZA	140,0
	ZZ	113,0
0808 30 90	AR	199,8
	CL	199,9
	TR	123,6
	ZA	165,9
	ZZ	172,3

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

7. oktoober 2013,

millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ seoses piirikontrollipunktide loeteluga

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 6383 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/491/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, (¹) eriti selle artikli 20 lõikeid 1 ja 3,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/496/EMÜ, millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ, (²) eriti selle artikli 6 lõike 4 teise lõigu teist lauset ja lõiget 5,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, (³) eriti selle artikli 6 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsuses 2009/821/EÜ (⁴) on sätestatud loetelu piirikontrollipunktidest, mis on heaks kiidetud kooskõlas direktiividega 91/496/EMÜ ja 97/78/EÜ. See loetelu on esitatud kõnealuse otsuse I lisas.
- (2) Taanilt, Saksamaalt, Hispaanialt, Prantsusmaalt, Itaalialt ja Ühendkuningriigilt saadud teabe alusel tuleks otsuse 2009/821/EÜ I lisas sätestatud loetelus neis liikmesriikides paiknevate piirikontrollipunktide kohta tehtud kandeid muuta.

(¹) EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

(²) EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56.

(³) EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9.

(⁴) Komisjoni 28. septembri 2009. aasta otsuses 2009/821/EÜ, millega koostatakse loetelu heakskiidetud piirikontrollipunktidest, on sätestatud teatavad eeskirjad komisjoni veterinaarekspertide tehtava kontrolli kohta ja määratakse kindlaks veterinaarasutused süsteemis TRACES (ELT L 296, 12.11.2009, lk 1).

(3) Komisjoni audititalituse (mida varem nimetati komisjoni järelevalvetalituseks), Toidu- ja Veterinaarameti (FVO) korraldatud rahuldavate tulemustega auditite põhjal võiks neljale piirikontrollipunktile Horvaatias lisada täiendavad heakskiitmise kategooriad ja lisada tuleks uus piirikontrollipunkt London-Gateway sadamas Ühendkuningriigis ning kõnealuseid liikmesriike käsitlevaid kandeid tuleks otsuse 2009/821/EÜ I lisas esitatud loetelus vastavalt muuta. Kuna Horvaatia ühinemisleping jõustus 1. juulil 2013 ja eespool nimetatud audit on korraldatud enne seda, tuleks Horvaatia piirikontrollipunktidega seotud muudatusi kohaldada kaubandustõkete vältimiseks tagasiulatuvalt alates 1. juulist 2013.

(4) Poola on teatanud, et Świnoujście paiknevat piirikontrollipunkti käsitlev kanne tuleks selle liikmesriigi kannete loetelust välja jätta. Seega tuleks otsuse 2009/821/EÜ I lisas sätestatud loetelus esitatud kandeid kõnealuse liikmesriigi kohta vastavalt muuta.

(5) Seepärast tuleks otsust 2009/821/EÜ vastavalt muuta.

(6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2009/821/EÜ I lisa muudetakse käesoleva otsuse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Lisa punktis 5 esitatud muudatust kohaldatakse tagasiulatuvalt alates 1. juulist 2013.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 7. oktoober 2013

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Tonio BORG

LISA

Otsuse 2009/821/EÜ I lisa muudetakse järgmiselt.

1) Taanit käsitlevas osas asendatakse kanne Esbjergi sadama kohta järgmisega:

„Esbjerg	DK EBJ 1	P	E D & F Man Terminals Denmark ApS	HC-NT(6), NHC-NT(4)(6)(11)''	
----------	----------	---	-----------------------------------------	---------------------------------	--

2) Saksamaad käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

a) kanne Hannover-Langenhageni lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Hannover-Langenhagen	DE HAJ 4	A		HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O (10)''
-----------------------	----------	---	--	----------------------------------	----------

b) kanne Schönefeldi lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Schönefeld	DE SXF 4	A		HC(2), NHC	O''
-------------	----------	---	--	------------	-----

3) Hispaaniat käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

a) kanne Barcelona lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Barcelona	ES BCN 4	A	Iberia	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			Swissport	HC(2), NHC(2)	O
			WFS	HC(2)''	

b) kanne Madridi lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Madrid	ES MAD 4	A	Iberia	HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC(2)	U, E, O
			Swissport	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O''

4) Prantsusmaad käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

a) kanne Marseille lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Marseille Aéroport	FR MRS 4	A		HC-T(CH)(1)(2), HC-NT''	
---------------------	----------	---	--	-------------------------	--

b) kanne Réunion Port Réunioni sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Réunion – sadam Réunion	FR LPT 1	P		HC(1)(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT''	
-----------------------------	----------	---	--	-------------------------------------	--

c) kanne Orly lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Orly	FR ORY 4	A	SFS	HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC-NT”	
-------	----------	---	-----	----------------------------------	--

d) kanne Toulouse-Blagnac lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Toulouse-Blagnac	FR TLS 4	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O (14)”
-------------------	----------	---	--	---------------------------------	---------

5) Horvaatiat käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

a) kanded Bajakovo ja Karasovići maanteed kohta asendatakse järgmisega:

„Bajakovo	HR VUK 3	R		HC, NHC	U, E, O
Karasovići	HR KRS 3	R		HC(2), NHC(2)	O”

b) kanded Ploče ja Rijeka sadamate kohta asendatakse järgmisega:

„Ploče	HR PLE 1	P		HC(2), NHC(2)	
Rijeka	HR RJK 1	P		HC(2), NHC(2)”	

6) Itaaliat käsitlevas osas asendatakse kanne Venezia sadama kohta järgmisega:

„Venezia	IT VCE 1	P		HC, NHC”	
----------	----------	---	--	----------	--

7) Poolat käsitlevas osast jäetakse välja kanne Świnoujście sadama kohta.

8) Ühendkuningriiki käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

a) kanne Edinburghi lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Edinburgh	GB EDI 4	A	Extrordinair		O(14)”
------------	----------	---	--------------	--	--------

b) Liverpooli sadamat käsitleva kande ja Manchesteri lennujaama käsitleva kande vahele lisatakse järgmine kanne uue piirikontrollipunkti kohta London-Gateway sadamas:

„London Gateway	GB LGP 1	P		HC(1), NHC”	
-----------------	----------	---	--	-------------	--

c) kanne East Midlands'i lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„East Midlands	GB EMA 4	A		HC-NT(1)(2), NHC-NT(2)”	
----------------	----------	---	--	-------------------------	--

KOMISJONI OTSUS,

7. oktoober 2013,

millega lubatakse Saksamaal säilitada antimoni, arseeni, baariumi, plii ja elavhõbeda rangemad piirnormid ka pärast keemiliste ühendite piirnormide kohaldamise algust vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/48/EÜ (mänguasjade ohutuse kohta) artikli 55 teisele lausele, kooskõlas üldkohtu presidendi 15. mai 2013. aasta määrusega (T-198/12 R)

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 6387 all)

(Ainult saksakeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/492/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 266,

võttes arvesse üldkohtu presidendi 15. mai 2013. aasta määrust kohtuasjas T-198/12R

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2009/48/EÜ⁽¹⁾ on ette nähtud eeskirjad mänguasjade ohutuse kohta ning nende vaba liikumise kohta Euroopa Liidus. Nimetatud direktiivi artikli 54 kohaselt peavad liikmesriigid kehtestama direktiivi 2009/48/EÜ järgmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 20. jaanuariks 2011 ning peavad kohaldama neid alates 20. juulist 2011. Vastavalt kõnealuse direktiivi artikli 55 teisele lausele kohaldatakse direktiivi 2009/48/EÜ II lisa III osa „Keemilised omadused” kohta alates 20. juulist 2013. Kõnealuse lisa III osa sisaldab 19 elemendi migratsiooni piirnorme.

(2) 20. jaanuaril 2011 taotles Saksamaa komisjonil ELi toimimise lepingu artikli 114 lõike 4 alusel luba jätta pärast direktiivi 2009/48/EÜ II lisa III osa jõustumist kehtima Saksamaa siseriiklikes õigusnormides kehtestatud sätted viie mänguasjadest eralduva elemendi – plii, arseeni, elavhõbeda, baariumi ja antimoni – ning samuti nitrosamiinide ja nitroositavate ainete kohta.

(3) Komisjoni otsusega 2012/160/EL⁽²⁾ nõustus komisjon Saksamaa valitsuse palvega ning kiitis heaks nitrosamiine

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/48/EÜ, 18. juuni 2009, mänguasjade ohutuse kohta (ELT L 170, 30.6.2009, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni otsus 2012/160/EL, 1. märts 2012, mis käsitleb Saksamaa liiduvalitsuse poolt teatavaks tehtud siseriiklikke õigusnorme, millega säilitatakse plii, baariumi, arseeni, antimoni, elavhõbeda ning nitrosoamiinide ja nitroositavate ainete piirnorm mänguasjades ka pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/48/EÜ (mänguasjade ohutuse kohta) kohaldamise algust (ELT L 80, 20.3.2012, lk 19).

ja nitroositavaid aineid käsitlevate siseriiklike õigusnormide säilitamise. Komisjon ei kiitnud heaks Saksamaa siseriiklike õigusnormide säilitamist arseeni, antimoni ja elavhõbeda puhul, mis olid kooskõlas nõukogu direktiiviga 88/378/EMÜ⁽³⁾ kehtestatud piirnormidega. Komisjon kiitis esialgselt, kuni liidu plii ja baariumi uute piirnormide jõustumiseni, või kuni 21. juulini 2013, oleneb sellest, kumb on varem, heaks Saksamaa siseriiklike õigusnormide allesjätmise plii ja baariumi puhul, mis olid samuti kooskõlas nõukogu direktiiviga 88/378/EMÜ kehtestatud piirnormidega.

(4) 14. mail 2012 esitas Saksamaa valitsus üldkohtule tühistamishagi komisjoni 1. märtsi 2012 otsuse kohta. Lisaks sellele taotles Saksamaa valitsus 13. veebruaril 2013 ajutiste meetmete võtmist, paludes antimoni, arseeni, baariumi, plii ja elavhõbeda piirnormide säilitamist käsitlevate siseriiklike õigusnormide esialgselt heakskiitmist kuni kohtu lõpliku otsuseni põhikohtuasjas.

(5) Üldkohtu president andis kohtuasjas T-198/12 R 15. mai 2013. aasta määrusega nõusoleku Saksa valitsuse taotletud ajutiste abinõude rakendamiseks. President võttis seisukoha, et Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 114 lõigete 4 ja 6 kohaselt on üksnes komisjonil pädevus rahuldada liikmesriikide poolt talle saadetud õigusnormide säilitamise taotlusi⁽⁴⁾. Sellest tulenevalt kohustati komisjoni lubama ajutiselt kuni üldkohtu sisulise otsuse tegemiseni Saksamaa Liitvabariigil säilitada tema poolt teatavaks tehtud siseriiklikud õigusnormid, mis käsitlevad antimoni, arseeni, baariumi, plii ja elavhõbeda piirnorme mänguasjades.

(6) 26. juulil 2013 esitas komisjon üldkohtu presidendi määruse (C-426/13P(R)) suhtes apellatsioonikaebuse. Euroopa Liidu Kohtu põhikirja artikli 60 kohaselt ei ole kaebusel peatavat toimet.

⁽³⁾ Nõukogu direktiiv 88/378/EMÜ, 3. mai 1988, mänguasjade ohutust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 187, 16.7.1988, lk 1).

⁽⁴⁾ Kohtu määruse punkt 39.

- (7) Komisjon nõustub käesolevaga kohtuasjas T-198/12 R 15. mail 2013. antud määrusega ning annab nõuetekohaselt loa säilitada Saksamaa Liitvabariigi poolt teatavaks tehtud õigusnormid, mis käsitlevad antimoni, arseeni, baariumi, plii ja elavhõbeda piirnorme. Komisjon jätkab siiski kohtumenetlust Saksamaa Liitvabariigi teatatud meetmete vastu üldkohtus põhikohtuasja (T-198/12) raames ja Euroopa Kohtus 15. mai 2013. aasta kohtumääruse (C-426/13 P(R)) vastu esitatud apellatsiooni raames,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kooskõlas kohtu 15. mai 2013. aasta määrusega kohtuasjas T-198/12 R annab komisjon nõuetekohaselt loa jätta pärast 20. juulit 2013 kehtima Saksamaa Liitvabariigi poolt teatavaks tehtud õigusnormid, mis käsitlevad antimoni, arseeni, baariumi, plii ja elavhõbeda piirnorme.

Artikkel 2

Käesolev otsus ei ole lõplik.

Otsus on kehtib, kuni üldkohus teeb otsuse kohtuasjas T-198/12 või kuni Euroopa Kohus teeb otsuse komisjoni kaebuses üldkohtu presidendi 15. mai 2013. aasta määruse suhtes kohtuasjas T-198/12 R (kohtuasi C-426/13 P(R)), olenevalt sellest, kumb otsus tehakse varem.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile.

Brüssel, 7. oktoober 2013

Komisjoni nimel

asepresident

Antonio TAJANI

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET